

Bedienungshandbuch

CDS301

Onyx

Coral



Euronda®

Sehr geehrte Damen und Herren,

*wir möchten Ihnen eingangs für das Vertrauen danken, das Sie uns mit dem Kauf unserer professionellen Zahnarztstühle **CDS301**, **CORAL** und **ONYX** entgegengebracht haben.*

Unsere Firma steht Ihnen jederzeit mit Informationen und Erklärungen zu dem von Ihnen gekauften Geräten zur Verfügung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Stuhles aufmerksam durch, um die korrekte Verwendung desselben zu gewährleisten. Unsere Geräte sind gemäß den geltenden allgemeinen Sicherheitsvorschriften ausgelegt und stellen keine Gefahr für den Benutzer dar, wenn sie bestimmungsgemäß verwendet werden. Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die Firma Euronda S.p.A. keine Verantwortung für eine falsche oder mangelhafte Auslegung des übersetzten Textes dieses Handbuchs übernimmt. Im Fall einer Beanstandung ist nur das Handbuch in italienischer Sprache gültig.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrer Arbeit und weisen darauf hin, dass die Vervielfältigung dieses Handbuchs verboten ist und die technischen Merkmale des Geräts infolge neuer technologischer Errungenschaften jederzeit ohne Mitteilungspflicht unsererseits geändert werden können.



EURONDA S.p.A.

INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 1 3
 1.1 GARANTIE 3

KAPITEL 2 4
 2.1 GEBRAUCH UND AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS 4
 2.2 ANLEITUNGEN ZUM LESEN DES HANDBUCHS: SYMBOLE UND KONVENTIONEN 4
 2.3 ANFORDERN EINER NEUEN KOPIE DES HANDBUCHS 5

KAPITEL 3 6
 3.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 6
 3.2 VORGESEHENER GEBRAUCH 6

KAPITEL 4 7
 4.1 BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE DER ZAHNARZTSESSEL 7
 4.2 VERPACKUNG DES STUHLS 10

KAPITEL 5 11
 5.1 ZUSAMMENBAU DES STUHLES 11
 5.2 EINSTELLUNGEN DES STUHLS 12

KAPITEL 6 14
 6.1 ORDENTLICHE WARTUNG 14

KAPITEL 7 15
 7.1 ANWEISUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG 15

KAPITEL 1

1.1 HINWEISE ZUR GARANTIE

Euronda garantiert für die Qualität ihrer Geräte, wenn diese in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden, gemäß den auf dem Garantieschein angegebenen Bedingungen.

Die Laufzeit der Garantie beginnt mit dem Datum des Verkaufs des Gerätes an den Benutzer, der durch das Registrierungsdatum auf www.euronda.com/myeuronda nachgewiesen wird.

Im Falle von Beanstandungen gilt das Datum der Rechnung, auf der die Herstellnummer des Gerätes angegeben ist.

ANMERKUNG: Es ist ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für jeden Transport des Gerätes zu verwenden. Die Verwendung einer anderen Verpackung könnte während des Versands Schäden am Produkt verursachen.

KAPITEL 2

2.1 GEBRAUCH UND AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS

Das vorliegende Handbuch bezieht sich auf folgende Modelle von Arbeitsstühlen:

- CDS301
- CORAL
- ONYX

Es stellt einen wesentlichen Teil des Produkts dar und muss für ein einfaches und schnelles Nachschlagen leicht auffindbar in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Das vorliegende Handbuch enthält Anleitungen:

- für den korrekten Zusammenbau;
- für eine sichere und effektive Funktionsweise des Geräts;
- für die regelmäßige Wartung.

Das Gerät muss unter Einhaltung der im Handbuch angegebenen Verfahren verwendet werden. Alle anderen Verwendungen und Bestimmungszwecke sind verboten. Es wird außerdem vorausgesetzt, dass am Verwendungsort die Richtlinien für die Sicherheit der Arbeiter, welche im Bestimmungsland des Geräts gelten, bekannt sind und angewandt werden.

Das Handbuch muss an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden und mit Sorgfalt behandelt werden. Der Inhalt des Handbuchs darf weder gelöscht, umgeschrieben oder auf andere Arten und Weisen geändert werden.

Die Zeichnungen und jedes andere Dokument, die zusammen mit dem Gerät geliefert werden, sind Eigentum der Firma Euronda S.p.A., die sich alle Rechte vorbehalten. Sie dürfen daher auf keinen Fall Dritten zur Verfügung gestellt werden.

Die auch auszugsweise Vervielfältigung des Textes oder der Abbildungen ist untersagt.

Euronda S.p.A. behält sich das Recht vor, am Bedienungshandbuch bzw. am Gerät Änderungen bzw. Verbesserungen vorzunehmen, ohne diese vorher anzukündigen und ohne die vorherigen Produkte und Handbücher aktualisieren zu müssen.

2.2 ANLEITUNGEN ZUM LESEN DES HANDBUCHS: SYMBOLE UND KONVENTIONEN

In diesem Handbuch finden Sie Symbole mit einer nebenstehenden Beschreibung, einem Hinweis, usw.

Diese Abbildungen haben den Zweck, die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen bestimmten Hinweis oder eine Erklärung zu lenken. Die Bedeutung wird nachstehend erläutert.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	BESONDERS WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE Dieses Symbol dient dazu, die Aufmerksamkeit des Lesers auf besonders wichtige Anmerkungen für die Sicherheit des Bedieners zu lenken.
	INFORMATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN Dieses Symbol bezieht sich auf allgemeine Anweisungen und Ratschläge.
	ABSOLUTES VERBOT Dieses Symbol zeigt das absolute Verbot bzgl. der Durchführung des beschriebenen Vorgangs an. Die Nichtbeachtung dieses Verbots kann schwere Schäden am Bediener und Gerät verursachen.

Das Handbuch ist in Kapitel und Unterkapitel untergliedert; die Abbildungen haben die gleiche Nummerierung des Kapitels, auf das sie sich beziehen, gefolgt von einer fortlaufenden Nummer. Bsp.: Abb. 3.4-1 (Abbildung Nr. 1 des Kap. 3.4).

2.3 ANFORDERN EINER NEUEN KOPIE DES HANDBUCHS

Sollte das Handbuch beschädigt werden oder abhanden kommen, ist bei Euronda S.p.A. eine neue Kopie desselben anzufordern. Hierzu sind folgende Angaben zu liefern:

- Name und Modell des Gerätes;
- Name und Empfängeradresse der neuen Kopie des Handbuchs.

Schicken Sie die Anfrage bitte an die nachstehend aufgeführte Adresse:

EURONDA SPA
Via dell'Artigianato, 7
I - 36030 Montecchio Precalcino
Vicenza - Italy
Tel. +39 (0)445 329811
Fax +39 (0)445 865246
E-mail info@euronda.com

KAPITEL 3

3.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem Einsatz des Gerätes sind die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam zu lesen. Ihre Nichtbeachtung kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.

- Das vorliegende Handbuch enthält Anleitungen bezüglich: dem korrekten Zusammenbau, Verwendung und der regelmäßigen Wartung.
- Das Gerät muss unter Einhaltung der im Handbuch angegebenen Verfahren verwendet werden. Alle anderen Verwendungen und Bestimmungszwecke sind verboten.
- Der Benutzer haftet rechtlich für die Pflichten hinsichtlich der korrekten Aufstellung, dem sachgemäßen Betrieb und die Verwendung des Geräts.
- Sollte das Gerät unsachgemäß verwendet oder die Wartung nicht anforderungsgerecht durchgeführt werden, so haftet der Hersteller weder für Sach- oder Personenschäden, noch für die nicht korrekte Funktionsweise des Geräts.
- Zweckbestimmung: Das vorliegende Handbuch stellt einen wesentlichen Teil des Produkts dar und muss für ein einfaches und schnelles Nachschlagen in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Das Gerät dient einem professionellen Zweck und darf nur von Fachpersonal benutzt werden. Das Gerät ist nur für den Einsatz vorzusehen, für den es entwickelt wurde.

CDS301: Sessel für die professionelle Verwendung durch Zahntechniker.

CORAL: Sessel für die professionelle Verwendung durch Zahntechniker.

ONYX: Sessel für die professionelle Verwendung durch Zahntechniker.

3.2 VORGESEHENER GEBRAUCH CDS301 - CORAL - ONYX

Professioneller Zahnarztstuhl

Die Zahnarztstühle CDS301, CORAL und ONYX gehen aus der langjährigen Erfahrung der Firma Euronda in der Herstellung von Stühlen für Zahnarztpraxen hervor. Sie entsprechen voll und ganz den geltenden Normvorschriften und sind sowohl hinsichtlich der verwendeten Materialien, der Funktionsweise, des Komforts und der Ergonomie ihrer Struktur zuverlässig.

Die Stühle weisen folgende Merkmale auf:

- ein Gestell aus robustem recycelbarem Kunststoff, verchromtem Stahl und Aluminium, Feuer hemmend, kratz- und stoßfest, mit 5 selbstbremsenden Rollen.
- im unteren Teil der Sitzfläche integrierte Bedienungsmechanismen, die rundum zugänglich sind und von einer speziellen Haube geschützt werden.
- robuste, umhüllende, anatomische Rückenlehne, die in drei Positionen verstellt werden kann.
- rundes, unverformbares Sitzkissen aus dichtem Schichtschaumstoff. Dieses bietet eine komfortable Sitzposition, ohne den Rücken, das Becken und die Beine zu belasten
- glatte, abgerundete Oberflächen für beste Hygiene und eine einfache Reinigung.

Die Sessel für Zahntechniker CDS301, CORAL und ONYX sind eine intelligente Wahl zur Optimierung der zahnärztlichen Arbeit.

KAPITEL 4

4.1 BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE DER ZAHNARZTSESSEL

CDS301

Sessel für Zahntechniker aus verchromtem Stahl. Bequem, robust, vielseitig verwendbar und ergonomisch; dank verschiedener Einstellmöglichkeiten entsprechen sich optimal den Anforderungen des Benutzers (anatomische höhen- und tiefenverstellbare Rückenlehne mit regulierbarer Sitzposition, mittels internem Kolben verstellbare Sitzfläche mit einem Hub von 51 bis 69 cm). Ausgestattet mit Handsteuerung (Ring unter der Sitzfläche).

Der Stuhl steht auf 5 in alle Richtungen bewegbaren Rollen.

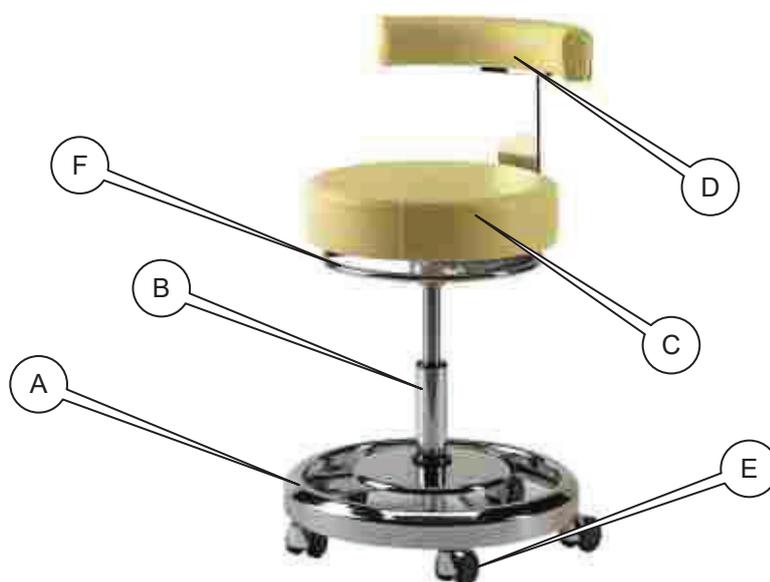


Abb. 1-4.1

A - Durchmesser des Fußgestells (cm)	54
B - Einstellbare Höhe (cm)	min. 52 – max. 69
Hub der Höhenverstellbarkeit (cm)	17
C - Sitzabmessungen (cm)	40x10
D - In Tiefe und Höhe verstellbare Rückenlehne (cm)	Max. Tiefe des Sitzes: 44,5 Min. Tiefe des Sitzes: 40,5
E - Rollen	Nr. 5
F - Einstellung der Sitzhöhe	Manuell mittels Ring unter dem Sitz
Gewicht (kg)	15.2
Abmessungen der Verpackung (cm)	60 x 60 x 56

CORAL

Sessel für Zahntechniker aus recycelbarem Kunststoff. Bequem, robust, vielseitig verwendbar und ergonomisch; dank verschiedener Einstellmöglichkeiten können sie optimal den Anforderungen des Benutzers angepasst werden (anatomische höhen- und tiefenverstellbare Rückenlehne mit regulierbarer Sitzposition, mittels internem Kolben verstellbare Sitzfläche mit einem Hub von 50 bis 68 cm). Ausgestattet mit Handsteuerung (Ring unter der Sitzfläche).

Der Stuhl steht auf 5 in alle Richtungen bewegbaren Rollen.



Abb. 2-4.1

A - Durchmesser des Fußgestells (cm)	64
B - Einstellbare Höhe (cm)	min. 52 – max. 70
Hub der Höhenverstellbarkeit (cm)	18
C - Sitzabmessungen (cm)	39x9
D - In Tiefe und Höhe verstellbare Rückenlehne (cm)	Max. Tiefe des Sitzes: 42,5 Min. Tiefe des Sitzes: 39,5
E - Rollen	Nr. 5
F - Einstellung der Sitzhöhe	Manuell mittels Ring unter dem Sitz
Gewicht (kg)	12.5
Abmessungen der Verpackung (cm)	60 x 60 x 56

ONYX

Sessel für Zahntechniker aus Aluminium. Bequem, robust, vielseitig verwendbar und ergonomisch; dank verschiedener Einstellmöglichkeiten können sie optimal den Anforderungen des Benutzers angepasst werden (anatomische höhen- und tiefenverstellbare Rückenlehne mit regulierbarer Sitzposition, mittels internem Kolben verstellbare Sitzfläche mit einem Hub von 50 bis 65 cm). Ausgestattet mit Handsteuerung (Ring unter der Sitzfläche).

Der Stuhl steht auf 5 in alle Richtungen bewegbaren Rollen.



Abb. 3-4.1

A - Durchmesser des Fußgestells (cm)	58
B - Einstellbare Höhe (cm)	min. 50 – max. 65
Hub der Höhenverstellbarkeit (cm)	15
C - Sitzabmessungen (cm)	39x9
D - In Tiefe und Höhe verstellbare Rückenlehne (cm)	Max. Tiefe des Sitzes: 44,5 Min. Tiefe des Sitzes: 40,5
E - Rollen	Nr. 5
F - Einstellung der Sitzhöhe	Manuell mittels Ring unter dem Sitz
Gewicht (kg)	11.1
Abmessungen der Verpackung (cm)	60 x 60 x 56

4.2 VERPACKUNG DES STUHL

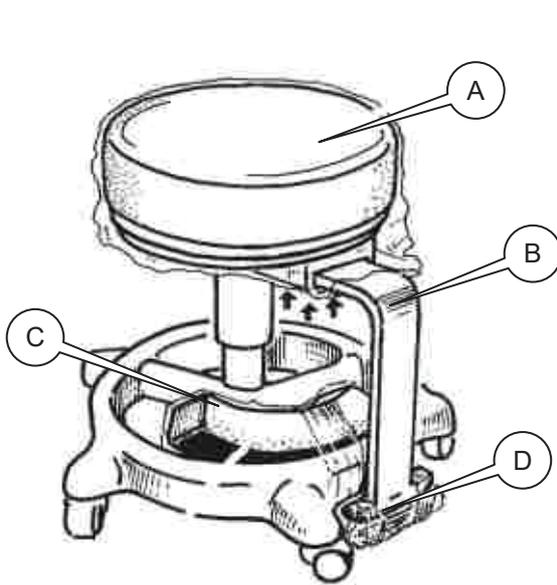


Abb.1-4.2

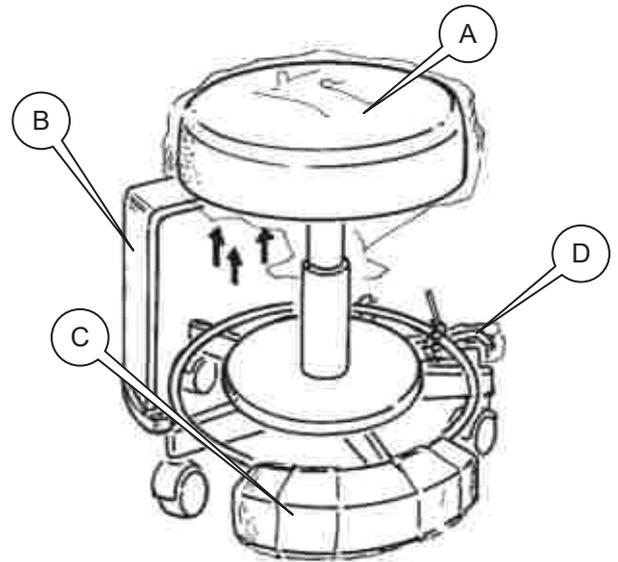


Abb.2-4.2

Nach Entfernen der Verpackung sicherstellen, dass der Sessel und Sky dem bestellten Material entsprechen.

Der Stuhl setzt sich folgendermaßen zusammen:

- kompletter Sitz mit Untergestell (A)
- nach unten gekippte Rückenlehne (B)
- anatomische Rückenlehne, am Untergestell befestigt (C)
- Polyäthylenbeutel (D) am Haltebügel der Rückenlehne befestigt; dieser enthält 1 6er-Sechskantschlüssel und 2 Schrauben TCCE M 8 x 20 (Modell CORAL), TSPCE M8 X 18 (Modell CDS301 e ONYX).
- Polyäthylenbeutel mit 5 Rollen, komplett mit Zapfen.

Vor der Montage des Sitzes ist wie folgt vorzugehen:

1. Polyäthylenbeutel (D) öffnen und den Sechskantschlüssel und die Schrauben herausnehmen.
2. Mit dem mitgelieferten Schlüssel die drei durch Pfeile gekennzeichneten Schrauben lösen, die den Haltebügel der Rückenlehne (B) feststellen.
3. Die anatomische Rückenlehne (C) vom Untergestell abnehmen.
4. Die fünf Rollen mit Druck in die entsprechende Sitze unter dem Fußgestell einstecken.

KAPITEL 5

5.1 ZUSAMMENBAU DES STUHLES

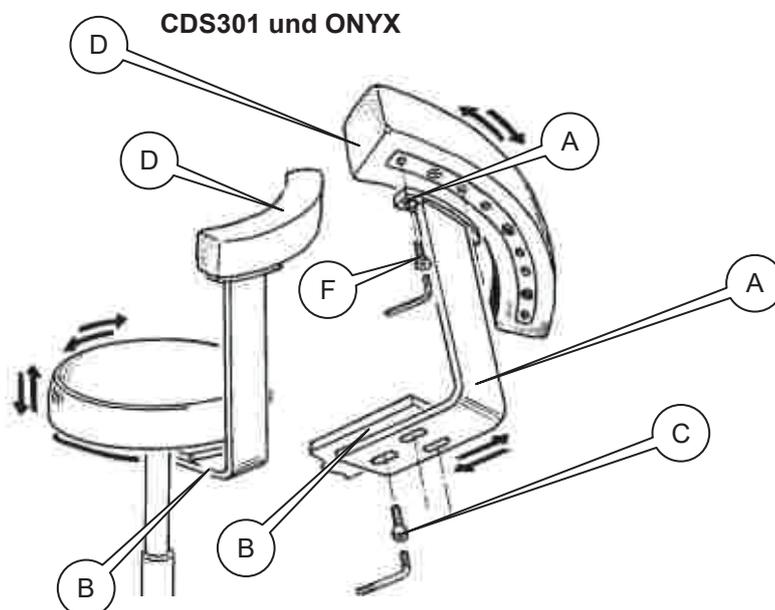


Abb. 1-5.1

1. Den Haltebügel der Rückenlehne (A) mit Hilfe des mitgelieferten 6er-Sechskantschlüssels mit den drei vorher gelösten Schrauben (C) an der beweglichen Nabe (B) befestigen.
2. Die anatomische Rückenlehne (D) mit den 2 mitgelieferten Schrauben (F) mit Hilfe des 5er-Sechskantschlüssels an der Halterung (E) befestigen.

CORAL

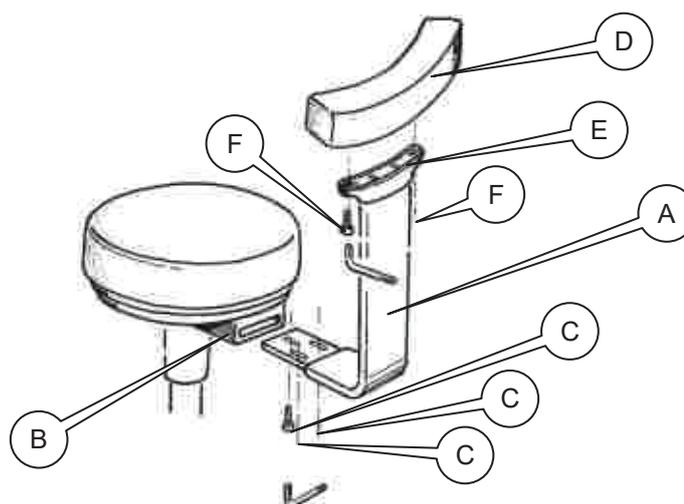


Abb. 2-5.1

1. Den Haltebügel der Rückenlehne (A) mit Hilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels mit den drei vorher gelösten Schrauben (C) an der beweglichen (B) befestigen.
2. Die anatomische Rückenlehne (D) mit den 2 mitgelieferten Schrauben (F) mit Hilfe des gleichen Sechskantschlüssels an der Halterung (E) befestigen.

5.2 EINSTELLUNGEN DES STUHLS

CDS301 und ONYX

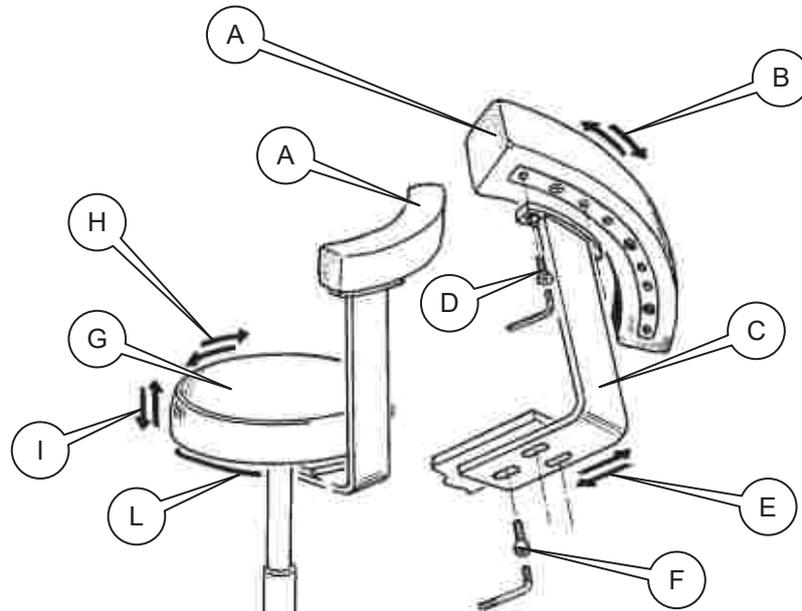


Abb. 1-5.2

1. Die anatomische Rückenlehne (A) kann gegenüber dem Haltebügel (C) in 3 Positionen (B) verstellt werden: mittig, nach rechts und nach links.
Um die Einstellung vorzunehmen, die Schrauben (D) mit Hilfe des 5er-Sechskantschlüssels entfernen, die Lehne in die gewünschte Position stellen und die Schrauben (D) wieder anziehen.
2. Die Tiefeneinstellung (E) des Haltebügels (C) wird erzielt, indem man die drei Schrauben (F) mit Hilfe des 6er-Sechskantschlüssels löst und den Haltebügel (C) längs der Schlitzbohrungen bis zur gewünschten Tiefe verschiebt. Die drei Schrauben (F) wieder anziehen.
3. Der Sitz (G) kann in beide Richtungen (H) gedreht werden.
4. Die Höheneinstellung des Sitzes (I) erfolgt durch leichten Druck auf den Ring (L) unter dem Sitz, der um 360° gedreht werden kann.

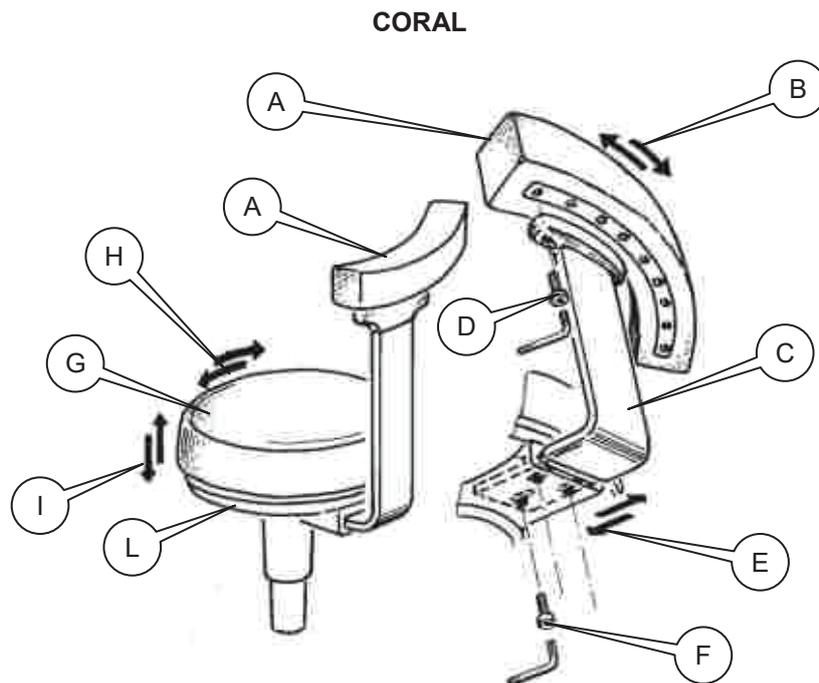


Abb. 2-5.2

1. Die anatomische Rückenlehne (A) kann gegenüber dem Haltebügel (C) in 3 Positionen (B) verstellt werden: mittig, nach rechts und nach links.
Um die Einstellung vorzunehmen, die Schrauben (D) mit Hilfe des 6er-Sechskantschlüssels entfernen, die anatomische Lehne in die gewünschte Position stellen und die Schrauben (D) wieder anziehen.
2. Die Tiefeneinstellung (E) des Haltebügels (C) wird erzielt, indem man die drei Schrauben (F) mit Hilfe des 6er-Sechskantschlüssels löst und den Haltebügel (C) längs der Schlitzbohrungen bis zur gewünschten Tiefe verschiebt. Die drei Schrauben (F) wieder anziehen.
3. Der Sitz (G) kann in beide Richtungen (H) gedreht werden.
4. Die Höheneinstellung des Sitzes (I) erfolgt durch leichten Druck auf den Ring (L) unter dem Sitz, der um 360° gedreht werden kann.

KAPITEL 6

6.1 ORDENTLICHE WARTUNG

REINIGUNG DES STUHLES

In regelmäßigen Zeitabständen sind alle äußeren Teile mit einem Reiniger auf der Basis von Glykolen, anionischen Tensiden, kationischen Tensiden, nicht organischen Salzen und - als Desinfektionsmittel - eine Wasseralkohollösung auf Basis von Benzalkoniumchlorid, in Verbindung mit Chlorexid-Diglukonat, zu reinigen und zu desinfizieren.

KAPITEL 7

7.1 ANWEISUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG

Die professionellen Zahnarztstühle Modelle CDS301, CORAL und ONYX werden aus eisenhaltigem Material und Kunststoff hergestellt. Sobald die Stühle verschrottet werden müssen, sind die verschiedenen Bauteile je nach Materialtyp aussortieren, um so eine allfällige Wiederverwertung oder die getrennte Entsorgung zu erleichtern.

Bei der Zerlegung des Geräts sind keine besonderen Vorkehrungen zu treffen.

Das Gerät nicht an unbewachten Orten abstellen.

Sich für die Verschrottung an entsprechende Entsorgungsunternehmen wenden.

Für die Verschrottung sind die im jeweiligen Benutzerland geltenden Gesetze zu befolgen.

EURONDA S.p.A.
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY
Tel. +39 0444 656111 - Fax +39 0444 656199 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com